



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canadian Food Inspection Agency

Agence canadienne d'inspection des aliments

REFERENCE NUMBER: _____

Номер для ссылок

16.

Veterinary Certificate for day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and hatching eggs of these species exported from Canada to the Russian Federation

Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Канады в Российскую Федерацию суточных цыплят, индюшат, утят, гусят и инкубационные яйца этих видов птиц

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество выданных копий

1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	1.5 Certificate No. / Сертификат №: _____
1.3 Means of transport / Транспорт: (railway car number, truck, flight number, name of the ship / № вагона, автомашины, рейс самолета, название судна)	
1.4 Route plan attached: yes/no / Маршрут прилагается: да/нет	1.6 Competent authority in Canada / Компетентное ведомство Канады:
	1.7 Organization in Canada issuing this certificate / Учреждение Канады, выдавшее сертификат:
	1.8 Country of transit / Страна транзита:
1.9 Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	

2. Identification of products / Идентификация продукции:

2.1 Name of the product / Наименование продукции: _____

2.2 Species and breed of the poultry / Вид, порода птицы (инкубационных яиц): _____

2.3 Category (Pure line/grandparents/parents/broilers/layers/others) / Категория (чистая линия, прародители, родители, бройлеры, несушки, другие): _____

2.4 Number of birds/eggs / Количество: _____

2.5 Type of package / Упаковка: _____

2.6 Number of packages / Количество упаковок: _____

2.7 Identification marks (seal number) / Маркировка (номер пломбы): _____

2.8 Conditions during transport (temperature, humidity) / Условия транспортировки (температура, влажность): _____

[Handwritten signature]
13 February 12 2007

[Handwritten signature]
Canada

3. Origin of the products / Происхождение продуктов:

3.1 Name (No) and address of the establishment approved by the Competent Veterinary Service in Canada / Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой Канады для экспорта:

hatchery / инкубатора _____

breeding establishment / племзавода: _____

3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____

I. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 The day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and hatching eggs exported from Canada to the Russian Federation originate from premises (hatcheries) and/or administrative territorial units of Canada that are officially free from infectious animal diseases, including:

Экспортируемые из Канады в Российскую Федерацию суточные цыплята, индюшата, утята, гусята и инкубационные яйца происходят из хозяйств (инкубаторов) и/или административных территорий Канады, официально свободных от заразных болезней животных, в том числе:

- notifiable (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) avian influenza - during the last 6 months in the territory of Canada;

гриппа птиц, подлежащего (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) обязательной декларации, - в течение последних 6 месяцев на территории Канады;

- other avian influenza viruses - during the last 3 months on the farm;

других вирусов гриппа птиц - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;

- Newcastle disease - during the last 12 months in the province;

болезни Ньюкасла - в течение последних 12 месяцев в данной провинции;

- fowl and turkey farms - ornithosis (psittacosis), paramyxovirus infection, turkey rhinotracheitis, contagious laryngotracheitis, infectious encephalomyelitis - during the last 6 months on the farm;

куриные и индюшачьи хозяйства - орнитоза (пситтакоза), парамиксовирусной инфекции, ринотрахеита индеек, инфекционного ларинготрахеита, инфекционного энцефаломиелимита - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве;

- duck and goose farms - Derzsy's disease, duck viral hepatitis, ornithosis (psittacosis) - during the last 6 months on the farm;

утиные и гусиные хозяйства - болезни Держи, вирусного гепатита утят, орнитоза (пситтакоза) - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве.

4.2 The chicken and turkey parental flocks were examined serologically, using pullorum antigen, with negative results. Родительское стадо кур и индеек исследовано серологически пуллорозным антигеном с отрицательным результатом.

4.3 The day old chicks (except broilers) were vaccinated against Marek's disease. Суточные цыплята (кроме бройлеров) привиты против болезни Марек.

4.4 The hatching eggs were disinfected twice using methods accepted in Canada: within two hours of being laid and immediately before shipment to the importer. Инкубационные яйца дважды продезинфицированы методами, принятыми в Канаде: не позднее двух часов после снесения и непосредственно перед отгрузкой импортеру.

4.5 Hatching eggs, day-old chicks, turkey poults, ducklings and goslings are delivered in single-use crates or cages. Инкубационные яйца, суточные цыплята, индюшата, утята и гусята поставляются в одноразовой таре.

4.6 The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in Canada.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Канаде правилами.

Place _____
Место

Date _____
Дата

Official stamp
Печать

Signature of state/official veterinarian
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters
Ф.И.О. и должность

Signature and stamp must be different in colour from that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

Е.А. Непоклонов
Заместитель Руководителя
Федеральной службы по ветеринарному
и фитосанитарному надзору

«02» апреля 2007 г.

